



О проекте Указа Президента Республики Казахстан "О подписании Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью, к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря"

Постановление Правительства Республики Казахстан от 24 февраля 2011 года № 177
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**
внести на рассмотрение Президента Республики Казахстан проект Указа Президента Республики Казахстан "О подписании Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью, к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря".

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

К.Масимов

Указ Президента Республики Казахстан О подписании Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью, к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

П О С Т А Н О В Л Я Ю :

1. Одобрить прилагаемый проект Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью, к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря.

2. Уполномочить Министра охраны окружающей среды Республики Казахстан Ашимова Нургали Садвакасовича подписать от имени Республики Казахстан Протокол о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью, к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящий Указ вводится в действие со дня подписания.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н. Назарбаев

О Д О Б Р Е Н

У к а з о м П р е з и д е н т а

причиненного загрязнением;
выражая желание далее развивать сотрудничество и взаимную помощь между Договаривающимися Сторонами в борьбе с загрязнением Каспийского моря нефтью;
Договорились о нижеследующем:

1. Общие положения Статья 1. Использование терминов

Для целей настоящего Протокола:

(а) "Инцидент, вызывающий загрязнение нефтью" включает "вызывающие загрязнение нефтью аварии" и означает происшествие или ряд происшествий, имеющих одну и ту же причину, которые приводят или могут привести к сбросу нефти, и которые несут или могут нести угрозу морской среде либо береговой линии, и которые требуют чрезвычайных мер или других незамедлительных действий;

(b) "Нефть" означает нефть в любой форме, включая сырую нефть, жидкое топливо, отстой, нефтяные остатки и очищенные продукты;

(c) "Судно" означает эксплуатируемые в морской среде суда любого типа, в том числе суда на воздушной подушке, на подводных крыльях, подводные суда, буксируемые и самоходные плавучие средства;

(d) "Морская установка" означает платформы и другие искусственно сооруженные конструкции в море, стационарные или плавучие, используемые для разведки, добычи или производства, связанные с углеводородными ресурсами либо с их погрузкой или разгрузкой;

(e) "Морские порты и нефтеперерабатывающие объекты", означают такие сооружения, которые представляют риск инцидента, вызывающего загрязнение нефтью, и включают, среди прочего, морские порты, нефтяные терминалы, трубопроводы и другие объекты, связанные с обработкой нефти;

(f) "Национальный компетентный орган" означает национальный орган, назначенный каждой Договаривающейся Стороной, ответственный за готовность и реагирование в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью, который будет ответственным за реализацию и осуществление обязательств, определенных в настоящем Протоколе.

Статья 2. Сфера применения

Сфера применения настоящего Протокола распространяется на морскую среду Каспийского моря с учетом колебаний его уровня, сушу, находящуюся под воздействием близости моря, и на загрязнение моря нефтью из наземных источников.

Статья 3. Цель

Целью настоящего Протокола является создание региональных мер по обеспечению готовности, реагирования и сотрудничества в случае загрязнения нефтью Каспийского моря, вызванного видами деятельности, перечисленными в Статьях 8 и 9 Конвенции, и загрязнения моря нефтью из наземных источников.

Статья 4. Общие положения

1. Договаривающиеся Стороны принимают, индивидуально или совместно, все надлежащие меры необходимые для реализации настоящего Протокола для готовности и реагирования при инцидентах, вызывающих загрязнения нефтью.

2. Договаривающиеся Стороны совместно разрабатывают и учреждают руководства по практическим, оперативным и техническим аспектам совместных действий.

3. Договаривающиеся Стороны создают региональный механизм. Процедуры такого механизма подлежат рассмотрению и последующему одобрению Конференцией Договаривающихся Сторон.

4. Для оперативного выполнения настоящего Протокола создается Каспийский план по региональному сотрудничеству при борьбе с загрязнением нефтью.

Статья 5. Национальные системы и планы чрезвычайных мер по борьбе с инцидентами, вызывающими загрязнения нефтью

1. Каждая Договаривающаяся Сторона учреждает национальную систему оперативного реагирования на инциденты, вызывающие загрязнение нефтью. Эта система, как минимум, включает назначение:

(а) национального компетентного органа, ответственного за обеспечение готовности и реагирование в случае инцидентов, вызывающих загрязнения нефтью;

(б) национального оперативного пункта связи, ответственного за получение и передачу сообщений об инцидентах, вызывающих загрязнения нефтью, в соответствии с пунктом 4 статьи 7 настоящего Протокола;

(с) национального компетентного органа, имеющего право действовать от имени государства, обращаясь за помощью или принимая решения об оказании запрашиваемой помощи.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона разрабатывает и выполняет национальный план чрезвычайных мер по обеспечению готовности и реагированию на инциденты, вызывающие загрязнения нефтью. Национальный план чрезвычайных мер включает, среди прочего:

(а) описание административной организации, и ответственности каждого взаимодействующего органа при подготовке и борьбе с инцидентом, вызывающим загрязнение нефтью;

(б) определение возможных источников сбросов нефти;

(с) перечень оборудования и человеческих ресурсов, которые могут быть задействованы для борьбы с инцидентами, вызывающими загрязнение нефтью;

(d) определение мер для временного хранения и окончательного удаления с о б р а н н о й н е ф т и ;

3. Каждая Договаривающаяся Сторона создает, при необходимости, в сотрудничестве с предприятиями нефтяной промышленности, судоходной отрасли и портовыми властями или любыми другими соответствующими организациями, и содержит в состоянии готовности минимальное количество размещенного в заранее определенных местах оборудования, для того, чтобы обеспечить действенные мероприятия при сбросах нефти. Количество оборудования должно соответствовать уровню ожидаемого риска загрязнения нефтью.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона, индивидуально или в рамках двустороннего или многостороннего сотрудничества, разрабатывает программы учений и подготовки персонала для усиления состояния готовности органов, ответственных за действия при инцидентах, вызывающих загрязнение нефтью.

Статья 6. Распространение и обмен информацией

Каждая Договаривающаяся Сторона берет на себя обязательство направлять другим Договаривающимся Сторонам, либо напрямую, либо посредством регионального механизма :

(а) информацию, описанную в пункте 1 и подпункте (а) пункта 2 статьи 5 настоящего Протокола ;

(b) информацию о новых способах, которые позволяют избежать загрязнения моря нефтью, и о новых эффективных мерах борьбы с загрязнениями, включая результаты исследовательских программ ;

(с) информацию о крупных инцидентах, вызывающих загрязнение нефтью, по которым были приняты меры.

Статья 7. Порядок сообщений о загрязнении

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы лица, ответственные за суда, плавающие под ее флагом, незамедлительно информировали соответствующие национальные компетентные органы о чрезвычайной ситуации на своих судах, повлекшей сброс, утечку или выброс нефти, или о любом возможном сбросе, утечке или выбросе .

2. Каждая Договаривающаяся Сторона обязывает лиц, ответственных за свои морские установки, морские порты и нефтеперерабатывающие объекты, безотлагательно сообщать своему национальному компетентному органу о любом событии, возникшем в процессе их деятельности, повлекшем сброс, утечку или выброс

нефти или любом возможном сбросе, утечке или выбросе.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона дает указания:

(a) капитанам или другим лицам, ответственным за суда, плавающим под ее флагом ;

(b) ее морским инспекционным судам и воздушным судам;

(c) пилотам ее гражданских воздушных судов; и

(d) лицам, ответственным за ее морские установки, морские порты и нефтеперерабатывающие объекты

безотлагательно сообщать национальным компетентным органам о любом замеченном событии в море, морском порту или на нефтеперерабатывающем объекте, повлекшем сброс нефти, или о любом замеченном плавающем нефтяном пятне.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона после получения информации об инциденте, вызывающем загрязнение нефтью, включая информацию в соответствии с пунктами 1-3 настоящей статьи, немедленно информирует все Договаривающиеся Стороны, которые могут быть затронуты инцидентом, в том числе через региональный механизм, об инциденте и о любых действиях, которые она предприняла или планирует предпринять.

Статья 8. Оперативные меры

1. В соответствии со своей национальной системой обеспечения готовности и реагирования на случай загрязнения нефтью каждая заинтересованная Договаривающаяся Сторона в случае загрязнения нефтью берет на себя обязательство:

(a) проводить необходимую оценку природы, области распространения и возможных последствий инцидентов, вызывающих загрязнения нефтью, или, в зависимости от обстоятельств, типа и примерного количества вылившейся нефти и направления и скорости дрейфа разлива;

(b) принимать все возможные меры для предотвращения, уменьшения и, максимально возможного ограничения воздействия инцидентов, вызывающих загрязнения нефтью ;

(c) продолжать наблюдать за нефтяным загрязнением, и продолжать информировать другие Договаривающиеся Стороны о развитии событий, касающихся инцидента, вызвавшего загрязнение нефтью, и мерах, которые она предприняла или намеревается предпринять ;

(d) содействовать и поддерживать выполнение Каспийского плана по региональному сотрудничеству по борьбе с загрязнением нефтью.

2. В случае принятия мер по борьбе с загрязнением, вызванным чрезвычайными ситуациями, все возможные меры принимаются для спасения:

(a) человеческих жизней ;

(b) собственно судна или морской установки, если судно или морская установка попали в чрезвычайную ситуацию, связанную с загрязнением нефтью, при существовании необходимости предотвращения или уменьшения ущерба окружающей среде.

Любая Договаривающаяся Сторона, которая предпринимает такие действия, информирует Международную морскую организацию напрямую или через региональный механизм.

Статья 9. Планы чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением нефтью на борту судов, морских установок, в морских портах и на нефтеперерабатывающих объектах

1. Каждая Договаривающаяся Сторона принимает необходимые меры для обеспечения того, чтобы суда, плавающие под ее флагом, имели на борту судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением нефтью, как это предусмотрено Международной конвенцией по обеспечению готовности на случай загрязнения нефтью, борьбы с ним и сотрудничеству от 30 ноября 1990 года и Правилом 37 Приложения 1 к Международной конвенции по предотвращению загрязнения судов от 2 ноября 1973 года, с изменениями, внесенными Протоколом от 17 февраля 1978 года к ней.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона требует от капитанов судов, плавающих под ее флагом, в случае инцидента, вызывающего загрязнение нефтью, следовать процедурам, описанным в плане чрезвычайных мер и, в частности, обеспечивать национальные компетентные органы такой подробной информацией о судне и его грузе, необходимой для действий, которые должны предприниматься в соответствии со статьей 8 настоящего Протокола, и для сотрудничества с этими органами.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона требует, чтобы их:

- (a) операторы, ответственные за морские установки;
- (b) органы или операторы, ответственные за морские порты; и
- (c) операторы, ответственные за нефтеперерабатывающие объекты

подготавливали планы чрезвычайных мер на случай загрязнений нефтью, которые согласуются с национальной системой, учрежденной в соответствии со статьей 5 настоящего Протокола и одобренной в соответствии с процедурами, установленными национальным компетентным органом.

Статья 10. Помощь

1. Договаривающаяся Сторона, которой требуется помощь, в борьбе с инцидентом, вызывающим загрязнение нефтью, или угрозе возникновения такого инцидента может запросить помощь у других Договаривающихся Сторон. Договаривающаяся Сторона,

запрашивающая помощь, указывает вид требуемой помощи, которая может включать экспертную помощь, специализированный персонал и команды реагирования, оборудование, материалы и суда или воздушные суда. Договаривающиеся Стороны, у которых запрашивается помощь в рамках настоящей статьи, используют свои наилучшие возможности насколько позволяют их ресурсы.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона принимает необходимые правовые и административные меры, способствующие:

(а) прибытию и использованию на своей территории и убытию с нее судов, воздушных судов и других видов транспорта, занятых в борьбе с инцидентом, вызывающим загрязнение нефтью, или перевозке персонала, грузов, материалов и оборудования, требуемых для борьбы с таким инцидентом; и

(б) быстрому перемещению на, через и со своей территории персонала, грузов, материалов и оборудования, упомянутых в подпункте (а) пункта 2 настоящей статьи.

Статья 11. Возмещение расходов, связанных с оказанием помощи

1. Бели соглашение о финансовых условиях, регулирующее действия Договаривающихся Сторон при борьбе с инцидентами, вызывающими загрязнение нефтью, не заключено на двусторонней или многосторонней основе до такого инцидента, тогда Договаривающиеся Стороны несут расходы, связанные со своими соответствующими действиями по борьбе с загрязнением согласно пунктам 2, 3 и 4 настоящей статьи.

2. Действия одной Договаривающейся Стороны по оказанию помощи другой Договаривающейся Стороне при борьбе с инцидентами, вызывающими загрязнение нефтью, оформляются на основании письменного запроса Договаривающейся Стороны, получающая помощь.

3. Расходы на действия по оказанию помощи по борьбе с инцидентами, вызывающими загрязнение нефтью, предпринятые Договаривающейся Стороной по просьбе другой Договаривающейся Стороны, возмещаются Договаривающейся Стороной, запрашивающая такую помощь. Бели просьба была аннулирована, запрашивающая Договаривающаяся Сторона несет расходы, которые уже понесла или приняла на себя оказывающая помощь Договаривающаяся Сторона.

4. Бели действия по оказанию помощи были предприняты Договаривающейся Стороной по своей собственной инициативе и если другая Договаривающаяся Сторона не возражает, то эта оказывающая помощь Договаривающаяся Сторона несет расходы, связанные со своими действиями.

5. Принципы, установленные в пунктах 2, 3 и 4 настоящей статьи, применяются, если заинтересованные Договаривающиеся Стороны не договорятся об ином в каждом конкретном случае.

6. Если не оговорено иное, расходы, связанные с действиями, предпринятыми Договаривающейся Стороной по просьбе другой Договаривающейся Стороны, надлежащим образом подсчитываются в соответствии с национальным законодательством оказывающей помощь Договаривающейся Стороны в отношении возмещения таких расходов.

7. Договаривающаяся Сторона, запрашивающая помощь, и Договаривающаяся Сторона, оказывающая помощь, сотрудничают, когда необходимо, в осуществлении действий по урегулированию требований о возмещении расходов. С этой целью они надлежащим образом учитывают существующие правовые режимы в области ответственности и компенсации ущерба, причиненного загрязнением. В случае, если предпринимаемые таким образом действия не позволяют получить полное возмещение расходов, понесенных в связи с операцией по оказанию помощи, Договаривающаяся Сторона, запрашивающая помощь, может обратиться к Договаривающейся Стороне, оказывающей помощь, с просьбой отказаться от возмещения расходов, которые превышают суммы компенсации, или снизить расходы, подсчитанные в соответствии с пунктом 6 настоящей статьи. Она может также обратиться с просьбой об отсрочке возмещения таких расходов.

8. Положения настоящей статьи никоим образом не должны истолковываться как наносящие ущерб правам Договаривающихся Сторон взыскивать с третьих сторон расходы, связанные с действиями при борьбе с инцидентами, вызывающими загрязнение нефтью, или угрозой таких инцидентов в соответствии с их национальными законодательствами и международными договорами, участниками которых являются Договаривающиеся Стороны. Договаривающиеся Стороны могут сотрудничать и обеспечивать взаимную помощь в возвращении расходов, понесенных при этих действиях.

2. Организационные структуры Статья 12. Организационные положения

1. Для целей настоящего Протокола и в соответствии с пунктом 10 статьи 22 Конвенции Конференция Договаривающихся Сторон, среди прочего:

- (a) осуществляет контроль за выполнением настоящего Протокола;
- (b) осуществляет регулярный обзор содержания настоящего Протокола;
- (c) рассматривает и принимает любые поправки к настоящему Протоколу или его приложениям ;
- (d) рассматривает отчеты, представляемые Секретариатом, по вопросам, связанным с настоящим Протоколом ;
- (e) обращается в случае необходимости за техническими и финансовыми услугами к соответствующим международным организациям и научным институтам для достижения целей настоящего Протокола;

(f) создает такие вспомогательные органы, которые могут быть необходимы для выполнения настоящего Протокола;

(g) выполняет задачи, указанные в пункте 3 статьи 4 настоящего Протокола;

(h) рассматривает стратегии, планы действий и программы выполнения настоящего Протокола;

(i) выполняет другие функции, которые могут быть признаны необходимыми для выполнения настоящего Протокола.

2. Для целей настоящего Протокола и в соответствии с пунктом 4 статьи 23 Конвенции, Секретариат, среди прочего,

(a) подготавливает и представляет в распоряжение Договаривающихся Сторон уведомления и прочую информацию, полученную в соответствии с положениями настоящего Протокола;

(b) подготавливает и распространяет отчеты по вопросам, связанным с выполнением настоящего Протокола;

(c) рассматривает получаемые от Договаривающихся Сторон вопросы и информацию и проводит консультации с ними по вопросам, связанным с выполнением настоящего Протокола;

(d) организывает по просьбе любой Договаривающейся Стороны обеспечение технического содействия и консультаций для эффективного выполнения настоящего Протокола;

(e) сотрудничает должным образом с региональными и международными организациями и программами;

(f) выполняет другие функции, которые могут быть определены Конференцией Договаривающихся Сторон.

Статья 13. Функции регионального механизма

1. Региональный механизм содействует Договаривающимся Сторонам в быстром и эффективном реагировании на инциденты, вызывающие загрязнения нефтью.

2. Функции регионального механизма включают:

(a) установление тесных рабочих взаимоотношений с национальными компетентными органами Договаривающихся Сторон, и также при необходимости, с соответствующими международными региональными государственными и негосударственными организациями и органами, связанными с действиями по борьбе с инцидентами, вызывающие загрязнения нефтью;

(b) координацию региональной деятельности по техническому сотрудничеству, обучению, совместным учениям, и обеспечению технической экспертизы в случаях чрезвычайной ситуации, и помощь национальным действиям в этих областях;

(c) сбор и распространение информации об инцидентах, вызывающих загрязнения

нефтью (описание, мнение экспертов, сообщения об инцидентах, технические достижения по улучшению планов чрезвычайных мер и т.д.);

(d) подготовку систематических процедур передачи сведений и информации, касающихся инцидентов, вызывающих загрязнение нефти;

(e) деятельность, в качестве центрального пункта по обмену информацией о технических средствах для наблюдения за инцидентами, вызывающими загрязнение нефтью Каспийского моря;

(f) внесение предложений по обновлению Каспийского плана по региональному сотрудничеству по борьбе с загрязнением нефтью;

(g) исполнение других подобных функций, которые могут быть определены Конференцией Договаривающихся Сторон.

3. Осуществление и соблюдение Статья 14. Финансирование Протокола

1. Для достижения целей настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны обеспечивают финансовыми ресурсами разработку и осуществление соответствующих программ, проектов и мер. Для этого Договаривающиеся Стороны:

(a) выделяют имеющиеся внутренние финансовые ресурсы;

(b) содействуют привлечению финансовых ресурсов двусторонних и многосторонних источников и механизмов финансирования, включая гранты и ссуды;

(c) а также изучают инновационные методы и стимулы для привлечения и направления ресурсов, включая средства фондов, правительственных учреждений других государств, международных организаций, неправительственных организаций и структур частного сектора.

2. Финансовые правила Конвенции применяются *mutatis mutandis* к настоящему Протоколу, если Конференция Договаривающихся Сторон не примет другого решения.

Статья 15. Взаимосвязь с Конвенцией

Правила процедуры принятые в соответствии с подпунктом (с) пункта 9 статьи 22 Конвенции, применяются к настоящему Протоколу, если Договаривающиеся Стороны не определяют иное.

Статья 16. Урегулирование споров

Любой спор между Договаривающимися Сторонами относительно применения или толкования положений настоящего Протокола разрешается в соответствии со статьей 30 Конвенции.

Статья 17. Принятие и вступление в силу Протокола

1. Настоящий Протокол принимается единогласным решением Договаривающихся Сторон на сессии Конференции Договаривающихся Сторон.

2. Настоящий Протокол открыт для подписания только прикаспийскими государствами в городе с по

3. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению прикаспийскими государствами. Протокол будет открыт для присоединения любого прикаспийского государства, начиная с даты его закрытия для подписания.

4. Документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к настоящему Протоколу сдаются на хранение Депозитарию.

5. Настоящий Протокол вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение Депозитарию документов о его ратификации, принятии, утверждении или о присоединении к нему всеми прикаспийскими государствами.

Статья 18. Принятие поправок к настоящему Протоколу, приложений и поправок к приложениям

Договаривающиеся Стороны могут вносить предложения о принятии поправок и приложений к настоящему Протоколу, а также поправок к его приложениям. Такие поправки и приложения принимаются Договаривающимися Сторонами и вступают в силу для них в соответствии со статьями 24 и 25 Конвенции.

4. Заключительные статьи Статья 19. Воздействие Протокола на национальное законодательство

Положения настоящего Протокола не влияют на право Договаривающихся Сторон принимать соответствующие более строгие национальные меры по выполнению настоящего Протокола.

Статья 20. Связь с иными международными договорами

Ничто в настоящем Протоколе не наносит ущерба правам и обязательствам Договаривающихся Сторон по иным международным договорам, участниками которых они являются.

Статья 21. Оговорки

Никакие оговорки к настоящему Протоколу не допускаются.

Статья 22. Аутентичные тексты

Тексты настоящего Протокола на азербайджанском, казахском, русском, туркменском, фарси и английском языках являются равно аутентичными. В случае споров о толковании или применении настоящего Протокола используется текст на английском языке.

Статья 23. Депозитарий

Депозитарием настоящего Протокола является Депозитарий Конвенции.

Статья 24. Отношение к переговорам по правовому статусу Каспийского моря

Никакие положения настоящего Протокола не интерпретируются как предопределяющие результат переговоров по окончательному правовому статусу К а с п и й с к о г о м о р я .

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в _____ " __ " _____ 201_ года

За Республику Азербайджан

За Исламскую Республику Иран

За Республику Казахстан

За Российскую Федерацию

За Республику Туркменистан